

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 63

УТВЕРЖДАЮ
Ответственный за образовательную
программу

к.ф.н., доц.

(должность, уч. степень, звание)

М.А. Чиханова

(инициалы, фамилия)



(подпись)

« 27 » июня 2024 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

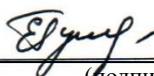
«Иностранный язык второй (немецкий)»
(Наименование дисциплины)

Код направления подготовки/ специальности	45.03.02
Наименование направления подготовки/ специальности	Лингвистика
Наименование направленности	Перевод и переводоведение
Форма обучения	очная
Год приема	2024

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

Старший преподаватель
(должность, уч. степень, звание)

 27.05.2024
(подпись, дата)

Е.Ю. Гуляева
(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

« 27 » мая 2024 г, протокол № 10

Заведующий кафедрой № 63

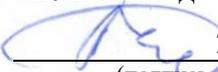
к.ф.н., доц.
(уч. степень, звание)

 27.05.2024
(подпись, дата)

М.А. Чиханова
(инициалы, фамилия)

Заместитель декана факультета №6 по методической работе

проф., д.и.н., доц.
(должность, уч. степень, звание)

 27.05.2024
(подпись, дата)

Л.Ю. Гусман
(инициалы, фамилия)

Аннотация

Дисциплина «Иностранный язык второй (немецкий)» входит в образовательную программу высшего образования – программу бакалавриата по направлению подготовки/ специальности 45.03.02 «Лингвистика» направленности «Перевод и переводоведение». Дисциплина реализуется кафедрой «№63».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-4 «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с совершенствованием орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической норм изучаемого иностранного языка в пределах программных требований и их правильным использованием во всех видах речевой коммуникации, представленных в устном и письменном общении.

Обучение различным видам речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо) проводится в соответствии с общеевропейской системой уровней владения языком "Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment" в соответствии с уровнями (A1, A2)

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: *практические занятия, самостоятельная работа обучающегося.*

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 17 зачетных единиц, 612 часа.

Язык обучения по дисциплине «русский/немецкий»

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

1.1. Цели преподавания дисциплины

— формирование и совершенствование практических навыков владения вторым иностранным языком в основных видах речевой деятельности, необходимых для развития общей, профессиональной и коммуникативной компетенции;

— ознакомление с языковыми характеристиками и национально-культурной спецификой лексического, семантического, грамматического и прагматического аспектов устной/письменной, подготовленной/неподготовленной, официальной/ неофициальной речи;

— изучение дискурсивной структуры и способов языковой организации функционально-стилевых разновидностей текста: художественного, газетно-публицистического, научного, делового.

В результате обучения студент должен владеть лексическим и грамматическим материалом элементарного владения; понимать отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающихся некоторых тем (например, основную информацию о себе и своей семье, о месте, где живет, об учебе); понимать, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших по объему сообщениях и объявлениях (аудирование). Студент должен понимать очень короткие простые тексты, уметь найти конкретную, легко предсказуемую информацию в простых текстах повседневного общения (чтение). Уметь общаться в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в рамках знакомых им тем и видов деятельности, уметь поддерживать предельно краткий разговор на бытовые темы; используя простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях, условиях жизни, учебе, (говорение). Студент обязан уметь писать простые короткие сообщения по изученным темам.

Также в результате обучения студент должен знать лексический и грамматический материал базового и продвинутого уровня владения; обязан выполнять задачи, связанные с простым обменом информацией на знакомые или бытовые темы. В простых выражениях рассказывать о себе, о своих родных и близких, настоящей или прежней работе, описывать основные аспекты повседневной жизни. Студент должен уметь общаться в большинстве ситуаций, строить простые связные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, рассказывать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение (говорение). Студент должен уметь писать простые связные тексты на знакомые темы, письма личного характера (письмо), делать четкие подробные сообщения на различные темы и излагать свой взгляд на основную проблему, уметь показывать преимущества и недостатки разных мнений.

Содержание дисциплины

Лексические темы: Знакомство. Семья. Мы изучаем иностранные языки. Квартира. Погода. Учеба. Свободное время/хобби. Спорт. Путешествие. Покупки. Еда / продукты питания. Здоровье.

Грамматические темы, изучаемые в соответствии с уровнями (A1, A2):

Артикль. Имя существительное. Имя прилагательное. Наречие. Местоимения (личные, притяжательные, указательные, неопределенные). Имя числительное. Предлог. Глагол (активный и пассивный залог). Модальные глаголы и средства выражения модальности. Безличные глаголы. Возвратные глаголы Повелительное наклонение. Предложение (повествовательное, вопросительное, сложносочиненное, сложноподчиненное).

Инфинитив и инфинитивные обороты. Причастия, обособленные причастные обороты

Фонетика: Система гласных и согласных фонем Звуки в потоке речи. Слог и слоговоеделение. Словесное ударение. Акцентно-ритмическая и акцентно-мелодическая структуры фразы структура фразы. Основные интонационные контуры изучаемого языка Интонация эмоционально-окрашенной речи.

1.2. Дисциплина входит в состав части, формируемой участниками образовательных отношений, образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>УК-4.3.1 знать принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах); правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации, в том числе в цифровой среде:</p> <ul style="list-style-type: none"> - знать грамматический и лексический материал в объеме, предусмотренным РПД, размещенным в онлайн курсах системы дистанционного обучения ГУАП lms.guap.ru, электронных учебных изданиях ЭБ «Лань», «Знаниум», а также на онлайн-платформах wordwall.net, Moocs (MOOEC); - правила оформления деловой переписки, в т.ч. используя онлайн сервисы Beewriter, Ludwig.guru; - минимум профессионально- ориентированной лексики, используя цифровой инструмент Quizlet. <p>УК-4.У.1 уметь осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), в том числе с использованием цифровых средств:</p> <ul style="list-style-type: none"> - уметь использовать ИКТ для совместной проектной работы и общения (task-трекеры Trello, padlet, Miro, Week; конференц-решения MS Teams, Zoom, Skype, Яндекс. Телемост); - уметь использовать облачные сервисы для хранения и совместного использования файлов, редактирования нового контента (Google. Docs, МойОфис. Яндекс документы) - уметь использовать Microsoft PowerPoint, Keynote для подготовки презентаций; <p>УК-4.В.1 владеть навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языке(ах), в том числе с использованием цифровых средств:</p>

		<ul style="list-style-type: none"> - навыками работы в Google.Docs для обмена профессиональной информацией на иностранном языке; - навыками работы с сервисом Mindmeister для проведения мозговых штурмов и брифингов в группе и создания интеллект-карт; - навыками создания презентаций с использованием функционала Microsoft PowerPoint, Yandex.презентации для подготовки докладов; - навыками перевода профессионально-ориентированных текстов, используя электронные словари Abby Lingvo, Cambridge Dictionary, Merriam-Webster.
--	--	---

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

- «Иностранный язык первый английский»
- «Русский язык и культура речи»

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и могут использоваться при изучении других дисциплин:

- «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого)»
- «Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкого)»
- «Основы аудиовизуального перевода»
- «Учебная переводческая практика»
- «Производственная переводческая практика»

3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам			
		№1	№2	№3	№4
1	2	3	4	5	6
Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/ (час)	17/ 612	5/ 180	4/ 144	5/ 180	3/ 108
Из них часов практической подготовки					
Аудиторные занятия, всего час.	289	68	68	102	51
в том числе:					
лекции (Л), (час)					
практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	289	68	68	102	51
лабораторные работы (ЛР), (час)					
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)					
экзамен, (час)	171	54	54	36	27
Самостоятельная работа, всего (час)	152	58	22	42	30
Вид промежуточной аттестации: зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач,	Экз., Экз.,	Экз.	Экз.	Экз.	Экз.

Экз.**)	Экз., Экз.				
---------	---------------	--	--	--	--

Примечание: ** кандидатский экзамен

4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.

Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП (час)	СРС (час)
Семестр 1					
Раздел 1. Вводный фонетический курс 1.1. Звуковой строй немецкого языка 1.2. Постановка и коррекция произносительных навыков на сегментном уровне 1.3. Характеристика гласных и согласных фонем 1.4. Слог и слоговоеделение 1.5. Словесное ударение фразы 1.6. Базовые интонационные контуры изучаемого языка		12			10
Раздел 2. Аудирование (фонетические диктанты)		14			10
Раздел 3. Практическая грамматика: 3.1. Глагол, основные формы 3.2. Приставки (отделяемые/неотделяемые) 3.3. Спряжение глаголов в Präsens, Präteritum 3.4. Имя существительное (род, число, склонение, словообразование) 3.5. Артикль, употребление 3.6. Личные местоимения 3.7. Притяжательные местоимения 3.8. Повествовательное и вопросительное предложения 3.9. Повелительное наклонение 3.10. Наречие 3.11. Числительное (1-100) 3.12. Время 3.13. Отрицание nicht, kein, doch		16			20
Раздел 4. Практика устной и письменной речи		15			10
Раздел 5. Внеаудиторное чтение		11			8
Итого в семестре:		68			58
Семестр 2					
Раздел 1. Фонетика 1.1. Звуки в потоке речи. 1.2. Акцентно-ритмическая структура фразы. 1.3. Акцентно-мелодическая структура 1.4. Интонация эмоционально-окрашенной речи		3			4
Раздел 2. Аудирование		16			4

Раздел 3. Практическая грамматика:					
3.1 Предлоги с Akkusativ, Dativ, Genitiv					
3.2 Предлоги двойного управления					
3.2 Управление глаголов					
3.3 Глагол в Perfekt и Plusquamperfekt					
3.4 Возвратные глаголы					
3.5. Модальные глаголы. Глагол <i>lassen</i>					
3.6 Сложносочиненное предложение		15			4
3.7 Сложноподчиненное предложение					
3.8 Имя прилагательное (краткая и полная формы)					
3.9 Местоименные наречия					
3.10 Местоимения (указательные, неопределенные)					
3.11 Числительные (от 100 и далее)					
3.12 Неопределенно-личное местоимение <i>man</i>					
Раздел 4. Практика устной и письменной речи		30			4
Раздел 5. Внеаудиторное чтение		4			6
Итого в семестре:		68			22
Семестр 3					
Раздел 1. Аудирование и говорение					
Раздел 2. Практическая грамматика:					
2.1 Придаточные предложения причины, дополнительные, определительные, условия, времени и пр.					
2.2 Порядковые числительные					
2.3 Даты					
2.4 Степени сравнения прилагательных и наречий					
2.5 Страдательный залог					
2.6 Безличные глаголы и местоимение <i>es</i>					
2.7 Инфинитив и инфинитивные обороты					
Раздел 3. Практика устной и письменной речи		35			11
Раздел 4. Внеаудиторное чтение		10			11
Итого в семестре:		102			42
Семестр 4					
Раздел 1. Аудирование и говорение		10			7
Раздел 2. Практическая грамматика:					
2.1 Причастие I, причастие II в роли обстоятельства образа действия					
2.2 Причастие I, причастие II в роли определения		12			7
2.3 Обособленный причастный оборот					
2.4 Распространенное определение					
2.5 Модальные глаголы в степени вероятности					
2.6 Сослагательное наклонение					
Раздел 3. Практика устной и письменной речи. Страноведение.		10			8
Раздел 4. Внеаудиторное чтение		19			8

Итого в семестре:		51			30
Итого	0	289	0	0	152

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
	Учебным планом не предусмотрено

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Семестр 1					
1	Звуковой строй немецкого языка, постановка и коррекция произносительных навыков на сегментном уровне, характеристика гласных и согласных фонем, слог и слоговое деление, словесное ударение фразы, базовые интонационные контуры	Фонетическая разминка (повторение изученного ранее материала, артикуляция и презентация звуков), проверка домашнего задания (презентация звуков, чтение диалогов, проверка транскрипции), введение нового материала, отработка и закрепление. Написание фонетических диктантов.	12	12	1
2	Аудирование	Фонетические диктанты. Прослушивание текстов по изученным темам устной практики,	14	14	2

		ответы на вопросы, пересказы.			
3	<p>Практическая грамматика:</p> <p>Глагол, основные формы</p> <p>Приставки (отделяемые/неотделяемые)</p> <p>Спряжение глаголов в Präsens, Präteritum</p> <p>Имя существительное (род, число, склонение, словообразование)</p> <p>Артикль, употребление</p> <p>Личные местоимения</p> <p>Притяжательные местоимения</p> <p>Повествовательное и вопросительное предложения</p> <p>Повелительное наклонение</p> <p>Наречие</p> <p>Числительное (1-100)</p> <p>Время</p> <p>Отрицание nicht, kein, doch</p>	<p>Изучение грамматического материала и выполнение упражнений с использованием электронных учебных изданий ЭБ «Лань», «Знаниум»</p> <p>Выполнение упражнений на закрепление усвоения пройденного грамматического и лексического материала.</p> <p>Выполнение интерактивных упражнений, используя контент онлайн курсов системы lms.guar.ru</p>	16	16	3
4	<p>Практика устной и письменной речи</p>	<p>Выполнение упражнений на закрепление усвоения пройденного грамматического и лексического материала.</p> <p>Выполнение интерактивных упражнений, используя контент онлайн курсов системы lms.guar.ru.</p>	15	15	4
5	<p>Внеаудиторное чтение (сказки)</p> <p>Brüder Grimm „Frau Holle“, „Der eiserne Heinrich“</p>	<p>Прочтение 5-6 страниц за семестр, понять и передать содержание по-русски.</p> <p>Работа с текстами,</p>	11	11	5

		используя электронные словари: Abby Lingvo, Cambridge Dictionary, Merriam-Webster Dictionary, duden.de			
Семестр 2					
6	Фонетика Звуки в потоке речи. Акцентно-ритмическая структура фразы. Акцентно-мелодическая структура. Интонация эмоционально-окрашенной речи	Фонетическая разминка (повторение изученного ранее материала, артикуляция и презентация фраз, скороговорки), проверка домашнего задания (презентация звуков, чтение диалогов, в т.ч. наизусть, проверка транскрипции), введение нового материала, отработка и закрепление. Написание фонетических диктантов.	3	3	1
7	Аудирование	Написание диктантов, пересказы, ответы на вопросы, обсуждение	16	16	2
8	Практическая грамматика Предлоги с Akkusativ, Dativ, Genitiv, Предлоги двойного управления, Управление глаголов, Глагол в Perfekt и Plusquamperfekt, Возвратные глаголы, Модальные глаголы. Глагол lassen, Сложносочиненное предложение,	Выполнение упражнений на закрепление усвоения пройденного грамматического и лексического материала. Выполнение интерактивных упражнений, используя контент он-лайн	15	15	3

	Сложноподчиненное предложение, Имя прилагательное (краткая и полная формы), Местоименные наречия, Местоимения (указательные, неопределенные), Числительные (от 100 и далее), Неопределенно-личное местоимение <i>man</i> . Грамматический, лексический и семантический анализ учебных текстов.	курсов системы lms.guar.ru . Работа с текстами, используя онлайн словари			
9	Практика устной и письменной речи Чтение и составление диалогов на тему «Квартира», «Мой день (расписание)», «В городе», «Покупки (В универмаге)», «Праздники (Рождество)».	Беседа по названным темам. Изучение страноведческой лексики с помощью сервиса Wordwall	30	30	4
10	Внеаудиторное чтение „Aschenbrödel“, „Der Fuchs und der Krebs“, „Das Kätzchen und die Stricknadeln, „Die Rosenkönigin“	Прочтение 8-10 страниц за семестр (сказки), устный перевод, ответы на вопросы. Работа с текстами, используя электронные словари: Abby Lingvo, Cambridge Dictionary, Merriam-Webster Dictionary, duden.de	4	4	5
Семестр 3					
11	Аудирование и говорение	Написание диктантов, пересказы, ответы на вопросы, обсуждение	30	30	1
12	Практика устной и письменной речи: В книжном магазине	Написание сочинения на тему «Каникулы».	35	35	3

	Времена года. Погода. Путешествие/каникулы. Еда/продукты питания. У врача. В театре.	Чтение текстов, составление диалогов, написание изложений.			
13	Практическая грамматика Придаточные предложения причины, дополнительные, определительные, условия, времени и пр. Порядковые числительные Даты Степени сравнения прилагательных и наречий Страдательный залог Безличные глаголы и местоимение es Инфинитив и инфинитивные обороты Грамматический, лексический и семантический анализ учебных текстов.	Выполнение упражнений на закрепление усвоения пройденного грамматического и лексического материала, в том числе с использованием электронных учебных изданий ЭБ « Лань», «Знаниум». Выполнение интерактивных упражнений, используя контент он-лайн курсов системы lms.guar.ru. Работа с текстами, используя он- лайн словари	27	27	2
14	Внеаудиторное чтение Е. Kästner. „Das doppelte Lottchen“.	Прочтение прим.10 страниц в неделю, оригинальный художественный текст Работа с текстом, используя электронные словари: Abby Lingvo, Cambridge Dictionary, Merriam- Webster Dictionary, duden.de	10	10	4
Семестр 4					
Всего			289		

4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено				
	Всего			

4.5. Курсовое проектирование/ выполнение курсовой работы

Учебным планом не предусмотрено

4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 1, час	Семестр 2, час	Семестр 3, час	Семестр 4, час
1	2	3	4	5	6
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)	53	20	8	15	10
Курсовое проектирование (КП, КР)					
Расчетно-графические задания (РГЗ)					
Выполнение реферата (Р)					
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)	14	4	3	3	4
Домашнее задание (ДЗ)	68	30	8	20	10
Контрольные работы заочников (КРЗ)					
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)	17	4	3	4	6
Всего:	152	58	22	42	30

5. Перечень учебно-методического обеспечения

для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 7-11.

6. Перечень печатных и электронных учебных изданий

Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.

Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/ URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляров в библиотеке (кроме
--------------------	--------------------------	--

		электронных экземпляров)
8(075)=30 3-13 8Н	Завьялова, В. М. Практический курс немецкого языка. Начальный этап [Текст] : учебное пособие / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. - М. : КДУ, 2009. - 336 с. - ISBN 978-5-98227-443-4	ГС(40), ЛС(3), ГСЧЗ(2), ЛСЧЗ(2), ОФЛ (2)
811.112(075) Б 59 8Н	Бибин, О. А. Базовый курс немецкого языка для студентов факультетов иностранных языков: книга для чтения/ О. А. Бибин. - Ростов н/Д : Феникс; СПб.: Союз, 2004. - 208 с.: портр.. - (Высшее образование). - ISBN 5-222-05015-7 (Феникс). - ISBN 5-94033-037-1 (Союз).	Имеются экземпляры в отделах: ФО(2), ГС(47), ГСЧЗ(2)
811.112(075) Б 59 8Н	Бибин, О. А. Базовый курс немецкого языка для студентов факультетов иностранных языков [Текст] :книга для чтения / О. А. Бибин. - Ростов н/Д : Феникс ; СПб. : Союз, 2004. - 208 с. : портр. - (Высшее образование). - ISBN 5-222-05015-7 (Феникс). - ISBN 5-94033-037-1 (Союз)	ОФЛ (2), ГС(47), ГСЧЗ(2)
811.112(075) Б 95 8Н	Быстрова, Л. Н. Модальные глаголы. Наклонение в немецком языке: грамматика, упражнения, тексты: учебное пособие/ Л. Н. Быстрова. - СПб.: Литон, 2002. - 192 с.. - ISBN 5-85697-034-9	ОФЛ(2), ГС(47), ГСЧЗ(1)
811.112.2 Б 95 8Н	Быстрова, Л. Н. Немецкая проза. Роман: пособие по устной практике; по роману Эриха Кестнера "Зальцбургский дневник"/ Л. Н. Быстрова. - СПб.: Литон, 2007. - 152 с.. - ISBN 5-85967-045-4	ОФЛ(2), ГС(47), ГСЧЗ(1)
811.112.2 Б 95 8Н	Быстрова, Л. Н. Современная немецкая проза: Пособие по устной и письменной практике: Изд. 2-е, дополненное и переработанное/ - СПб.: Литон, 2005. – 320 с. - ISBN 5-85697-043-8	ОФЛ (2), ГС(46), ГСЧЗ(2)
811.112.2 А 66 8Н	Андронкина, Н. М. Коммуникативное чтение: учебное пособие для домашнего чтения по немецкому языку в языковых вузах/ Н. М. Андронкина. - СПб.: КАРО, 2002. - 400 с. - (Немецкий для студентов). ISBN 5-89815-192-3.	ФО(2), ГС(37)
811.112.2 К56 8Н	Deutsch als Fremdsprache [Текст] : Kursbuch + Arbeitsbuch. Ч. 1. Schritte international / D. Niebisch [et al.]. - Jorf Saupe : Hueber Verlag, 2006. - 168 S. : Ill., tab. - Загл. обл. : NIVEAU A1/1. - ISBN 978-3-19-001851-2 : Wortliste: S. 162 - 167	ГС(4)
108625	Приложение: Deutsch als Fremdsprache. Schritte 1 international . - 2006. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).	ГС(4)
811.112.2 D48 8Н	Deutsch als Fremdsprache [Текст] : Kursbuch + Arbeitsbuch. Ч. 2. Schritte international / D. Niebisch, S. Penning-Hiemstra [et al.]. - Jorf Saupe : Hueber Verlag, 2006. - 184 S. : Ill., tab. - Загл. обл. : NIVEAU A1/2. - ISBN 978-3-19-001852-9 Wortliste : 176 – 181	ГС(4)
903844	Приложение: Deutsch Als Fremdsprache. Schritte 2 international . - 2007. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).	ГС(4)
811.112.2 А87 8Н	Aspekte: Mittelstufe Deutsch: Lehrbuch 1: Niveau B1+/ Ute Koithan [et al.]. - Berlin [et al.]: Langenscheidt, 2007. + 1 эл. опт.	ОФЛ(1), ГС(29)

	диск (DVD-ROM). -ISBN 978-3-468-47471-2.	
	Aspekte [Текст] : Mittelstufe Deutsch: Arbeitsbuch 1: Niveau B1+ / Ute Koithan [et al.]. - Berlin [et al.] : Langenscheidt, 2007. - 176 p. - ISBN 978-3-468-47472-9	ОФЛ(1), ГС(29)
811.112(075) П 44 8Н	Подгорная, Л. И. 20 текстов для чтения и обсуждения: учебное пособие/ Л. И. Подгорная. - СПб.: КАРО, 2002. - 206 с.. - (Немецкий язык для школьников). - ISBN 5-89815-147-8.	ОФЛ (1), ГСЧЗ(1), ГС(6)
811.112 П 44 8Н	Подгорная, Л. И. Германия. Прогулка по федеральным землям = Deutschland, Spaziergang durch die Bundesländer: пособие по страноведению/ Л. И. Подгорная. - СПб.: КАРО, 2008. - 490 с.: рис. - (Страноведение). -ISBN 978-5-9925-0121-6.	ФО(1), ГС(16), ГСЧЗ(3)
811.112(075) Т 13 8Н	Тагиль, И. П. Грамматика немецкого языка в упражнениях: по новым правилам орфографии и пунктуации немецкого языка = Deutsche Grammatik in Übungen: Auf der Grundlage der neuen amtlichen Rechtschreibregeln/ И. П. Тагиль. - 3-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2007. - 375 с. - ISBN978-5-9925-0005-9	ОФЛ(1), ГСЧЗ(1), ГС(8)
811.133.1(075) Э 34 8Н	Эйвадис, Р. С. Место встречи Берлин, Шиллерштрассе: Практический курс немецкого языка [Текст] : [учебник] / Р. С. Эйвадис. - СПб. : КАРО, 2008. - 464 с. : ил. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). - ISBN 978-5-9925-0105-6	ОФЛ(2), ГС(30)
8Н/Э 34	Приложение: Место встречи Берлин, Шиллерштрассе: Практический курс немецкого языка : [учебник] / Р. С. Эйвадис. - СПб. : КАРО, 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). - ISBN 978-5-9925-0188-9	ОФЛ(2), ГС(30)
811.112(075) А 85 8Н	Арсеньева, М. Г. Грамматика немецкого языка = Grammatik der Deutschen Sprache: учебное пособие/ М. Г. Арсеньева, И. А. Цыганова. - СПб.: Союз, 2002. - 477 с. - ISBN 5-94-33-117-3	ОФЛ(2), ГС(66), ГСЧЗ(2)
811.1(075) Н 30 8Н	Нарустранг, Е. В. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие/ Е. В. Нарустранг. - СПб.: Союз, 2005. - 368 с. - (Изучаем иностранные языки). - ISBN 5-94033-086-X	ГСЧЗ(2), ГС(3)
	http://literaturnetz.org/2524	
	http://www.hueber.de/shared/uebungen/schritte/lerner/uebungen	
	http://www.vorleser.net/grimm	

7. Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

URL адрес	Наименование
www.deutschkurse.de/medienseminar/ws99_00/wortbildung/index.htm	Лексика, словообразование

http://www.stufen.de/ http://youtu.be/EZqFfNNsCf4 http://www.adlingva.ru/deutch-ucheb http://www.deutsch-lernen-mit.narod.ru http://www.deutschlern.net/ http://www.daf-portal.de/uebungen http://www.deutschlern.net/ http://www.deutsch-perfekt.com/audio/lesen-hoeren http://www.deutschlern.net/ http://www.stufen.de/	(немецкий язык) Изучаем немецкий
http://youtu.be/EZqFfNNsCf4 http://www.saunalahti.fi/~michi1/uebungen/wbadj1.htm http://www.deutschesprache.ru/ http://www.deutsch-uni.com.ru/themen- http://www.multikulti.ru/German/info/	Грамматика немецкого языка

8. Перечень информационных технологий

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
1.	Операционная система: Microsoft® Windows® Vista Business Russian Тип лицензии: Academic Номер лицензии 44260430
2.	Офис: Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Тип лицензии: Academic Номер лицензии 44260430

8.2. Перечень информационно-справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
1.	Электронно-библиотечная система Лань URL: https://e.lanbook.com/
2.	Электронно-библиотечная система Znanium URL: https://znanium.com/
3.	Информационно-правовой портал ГАРАНТ.РУ URL: http://www.garant.ru/
4.	Правовая поддержка КОНСУЛЬТАНТПЛЮС URL: http://www.consultant.ru

9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)

1	Аудитория для практических занятий Компьютерный класс	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории Ауд. 34-09
2	Аудитории общего пользования (для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации)	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории
3	Библиотека, Интернет-класс ГУАП (для самостоятельной работы)	Помещения укомплектованы специализированной мебелью, оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду ГУАП

10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Экзамен	Список вопросов к экзамену.

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 – Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции	Характеристика сформированных компетенций
5-балльная шкала	
«отлично» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал; – уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; – опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления; – умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи; – делает выводы и обобщения; – свободно владеет системой специализированных понятий.
«хорошо» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы; – не допускает существенных неточностей; – увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления; – аргументирует научные положения; – делает выводы и обобщения; – владеет системой специализированных понятий.

Оценка компетенции	Характеристика сформированных компетенций
5-балльная шкала	
«удовлетворительно» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы; – допускает несущественные ошибки и неточности; – испытывает затруднения в практическом применении знаний направления; – слабо аргументирует научные положения; – затрудняется в формулировании выводов и обобщений; – частично владеет системой специализированных понятий.
«неудовлетворительно» «не зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся не усвоил значительной части программного материала; – допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении; – испытывает трудности в практическом применении знаний; – не может аргументировать научные положения; – не формулирует выводов и обобщений.

10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.

Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
	Семестр 1	
1	1. Перевести предложения с русского на немецкий язык. Петр дает ручку студенту своей группы. Ребенок дает своей матери ее корзину. Я помогаю племяннику своей тети. Он берет книгу своей сестры с собой. Моя жена помогает племяннику наших соседей.	УК-4.3.1 УК-4.В.1
2	2. Представиться, рассказать о себе.	УК-4.У.1
3	3. Чтение текста вслух (фонетика, произношение).	УК-4.В.1
	Семестр 2	
4	1. Прочитать текст, задать вопросы по содержанию текста. Текст 1 Oktoberfest Текст 2 Der neue Hut Текст 3 Frau Stolze hat einen guten Geschmack Текст 4 In der Buchhandlung Текст 5 Wenn Gäste kommen... Текст 6 Praktische Winke Текст 7 Schön wohnen Текст 8 Kleider machen Leute Текст 9 In einem Kaufhaus Текст 10 Die drei Söhne Текст 11 Kleider machen Leute	УК-4.У.1
5	2. Перевести предложения с русского на немецкий 1. У вас есть кожаные черные перчатки? 2. Я хочу поблагодарить моих коллег за большую помощь. 3. Холодно, детям нельзя выходить без пальто. 4. Я принимаю каждое утро холодный душ. 5. Кому вы посылаете эти толстые книги и словари? - Я посылаю их своему коллеге, он изучает немецкий язык.	УК-4.3.1 УК-4.В.1

	6.Профессор знает этого студента. Он всегда отвечает ему хорошо. Профессор хвалит его. 7. Преподаватель дает студентам трудное задание	
6	3. Беседа по темам: «Квартира», «Мой день (расписание)», «В городе», «Покупки (В универмаге)», «Праздники (Рождество)».	УК-4.У.1
Семестр 3		
7	1. Прослушать текст, выполнить задания к тексту: (выбрать вариант ответа, соответствующий содержанию текста)	
8	2. Прочитать текст, заполнить пропуски в тексте (союзы). Пересказать на русском языке содержание текста (без словаря). Text 1. Andreas von Bechtolsheim. Text 2. Schloss Schwerin. Text 3. Maybach. Text 4. Das Öko-Haus. Text 5. Anschreiben Text 6. Schloss Sanssouci Text 7. Schloss Moritzburg Text 8. Das deutsche Bildungswesen. Text 9. Die Messe. Text 10. Die größten Seen Russlands	УК-4.3.1 УК-4.У.1
9	3. Беседа по темам: Времена года. Погода. Путешествие/каникулы. Еда/продукты питания. У врача. В театре.	УК-4.В.1
Семестр 4		
10	1. Прочитать текст и выполнить задания к тексту.	УК-4.3.1
11	2. Указать правильный ответ, соответствующий содержанию текста.	УК-4.3.1
12	3. Заполнить пропуски в тексте.	УК-4.3.1
13	4. Обобщить и дать краткий ответ на вопрос к тексту.	УК-4.У.1
14	5. Обобщить и дать развернутый ответ на вопрос к тексту своими словами.	УК-4.У.1
15	6. Преобразовать предложение, не изменяя смысл текста (грамматические структуры).	УК-4.3.1
16	7. Перефразировать отрывок текста.	УК-4.В.1

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.
Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета	Код индикатора
	Учебным планом не предусмотрено	

Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы

№ п/п	Примерный перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы
	Учебным планом не предусмотрено

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п	Примерный перечень вопросов для тестов	Код индикатора
	Задания «закрытого» типа	
	«Знать»	
1	<p>Прочитайте текст, выберите правильный ответ: верно / неверно (выбор одного правильного ответа).</p> <p>PRAKTISCHE WINKE</p> <p>Bedingung für eine geschmackvoll ausgewählte Garderobe sind eine oder mehrere Grundfarben, nach denen du deine Kleidung ergänzen kannst. Die Gefahr, die Farbenharmonie deiner Kleidung zu verletzen, ist dann sehr gering. Die Grundfarben kannst du entweder für Kleider, Mäntel, Kostüme und Röcke wählen oder für Schuhe, Hüte, Handschuhe und Handtaschen. Als Grundfarben für die erstgenannten Sachen eignen sich Weiß, Schwarz, Dunkelbraun und Grau. Im Sommer kann man zum Beispiel zu weißen Schuhen, einem weißen Hut, weißen Handschuhen jedes Kleid und Kostüm tragen, ob es bunt oder einfarbig, dunkel oder hell ist. Das gleiche gilt für die Grundfarbe Schwarz. Auch für Grau eignet sich beinahe alles, am besten Rot, Gelb oder Weiß.</p> <p>Vor allem wähle Farben, die zu dir passen. Dabei sind dein Typ, deine Haarfarbe und dein Teint ausschlaggebend. Je dunkler und südlicher dein Typ ist, desto leuchtende Farben kannst du tragen. Manchen Blondinen steht ein Gelb sehr gut. Bist du jedoch nicht ganz sicher, verzichte lieber darauf, ebenso auf Beige. Am besten sind für dich die Farben Blau, Rot, Braun, Schwarz und Grau.</p> <p>1. Условием для гардероба, подобранного со вкусом, являются базовые цвета: верно / неверно 2. К базовым цветам относятся три цвета: белый, черный и серый: верно / неверно 3. Теплому типу людей подходит только темная одежда: верно / неверно 4. Всем блондинкам подходит желтый цвет: верно / неверно 5. Если Вы не знаете, к какому типу Вы относитесь, не приобретайте одежду бежевого цвета: верно / неверно</p>	УК-4.3.1
2	<p>Переведите предложения с русского языка на немецкий язык.</p> <p>Петр дает ручку студенту своей группы. Ребенок дает своей матери ее корзину. Я помогаю племяннику своей тети. Он берет книгу своей сестры с собой. Моя жена помогает племяннику наших соседей.</p> <p>Ответы:</p> <p>1. Peter gibt einem Studenten seiner Gruppe einen Kugelschreiber. 2. Das Kind gibt seiner Mutter ihren Korb. 3. Ich helfe dem Neffen meiner Tante. 4. Er nimmt ein Buch seiner Schwester mit. 5. Meine Frau hilft dem Neffen unserer Nachbarn.</p>	УК-4.3.1

3	<p>Составьте предложения с прямым порядком слов.</p> <p>a) lernen, der Schüler, die Mathe b) die Störche, die Frösche, fressen c) die Mutter, kaufen, das Obst</p>	УК-4.3.1
4	<p>Замените существительные личными местоимениями (er, sie, es, ihr, ihm):</p> <p>a) Die Tochter hilft der Mutter. b) Das Buch gehört dem Studenten. c) Der Student schreibt die Wörter aus dem Text aus.</p>	УК-4.3.1
5	<p>Замените определенный артикль указательными местоимениями (dieser, diese, dieses, diesem):</p> <p>a) Der Student übersetzt den Text. b) Mila trinkt die Milch. c) Der Lehrer gibt den Studenten die Hefte.</p>	УК-4.3.1
6	<p>Перефразируйте предложение, используя союз “je ...desto“. Переведите предложение. Ich verdiene viel Geld und gebe viel aus.</p>	УК-4.3.1
7	<p>Преобразуйте бессоюзное условное придаточное предложение в союзное. Переведите предложение. Willst du gesund und munter sein, so treibe regelmäßig Sport.</p>	УК-4.3.1
8	<p>Замените придаточное предложение инфинитивной группой. Переведите предложение. Wir hoffen, dass wir nächstes Jahr eine Auslandsreise machen können.</p>	УК-4.3.1
9	<p>Соедините предложения, выбрав подходящий союз:</p> <p>a) wann oder wenn: Unsere Großeltern freuen sich immer, ... wir zu Besuch kommen. b) bis oder solange: Ich las die ganze Nacht, ... es hell wurde. c) als oder wenn: ... ich mit der Übersetzung fertig war, konnte ich den Vortrag vorbereiten. d) dass oder was: Alle wissen, ... Moskau die größte Stadt Russlands ist.</p>	УК-4.3.1
10	<p>Прочитайте текст. Ответьте на вопросы к тексту: DAS KÄNGURUH</p> <p>„Was ist das für ein seltsames Tier?“ dachten die Seefahrer, die an einem unbekanntem Ufer Anker geworfen hatten. Das Tier war wirklich sonderbar. Es hatte lange starke Hinterbeine, einen dicken Schwanz und kurze Vorderbeine. Als die Reisenden näher kamen, lief es in schnellen Sprüngen davon. Doch konnten sie sehen, dass das Tier einen Sack vorne hatte. Aus dem Sack guckte neugierig ein scharfschnäuziges, spitzohriges Tierchen hervor. Das war das Junge des Tieres.</p> <p>„Was ist denn das?“ fragten die Seefahrer bei den Menschen. „Kän-gu-ruh“, antworteten diese. So nannten die Seefahrer das Tier Känguruh, wie es auch bis auf den heutigen Tag heißt. Das Land aber nannten die Seefahrer Australien.</p> <p>Erst viel später lernte man die Sprache der Australier, der Einwohner von Australien, kennen. Und da stellte es heraus, dass die australischen Worte „Kän-gu-ruh“ ganz einfach bedeuten: „Ich verstehe Sie nicht“.</p> <p>So heißt also dieses interessante Tier „Ich-verstehe-Sie-nicht“.</p> <p>1. Was hatten die Seefahrer an einem unbekanntem Ufer geworfen? 2. Wer guckte aus dem Sack?</p>	УК-4.3.1

	<p>3. Wie heißen die Einwohner von Australien? 4. Wer hatte spitze Ohren? 5. Was bedeutet „Känguruh“?</p>	
	«УМЕТЬ»	
11	<p>Дополните предложения словами grün, schwer, groß, leicht, blau (выбор нескольких правильных ответов из представленного множества вариантов ответов). Переведите предложения.</p> <p>1. Der Bleistift ist 2. Die Bücher sind 3. Der Kugelschreiber ist 4. Die Tasche ist 5. Der Text ist</p>	УК-4.У.1
12	<p>Прочитайте текст, заполните пропуски в тексте союзами: wenn, als, nachdem, während, sodass, ob, seit, seitdem, dass, weil, wie viel, bevor, вопросительное местоимение (was).</p> <p style="text-align: center;">Andreas von Bechtolsheim</p> <p>Er wurde am 30. September 1955 in Hängeberg geboren und lebt heute im amerikanischen Silicon Valley. Sein richtiger Name ist Andreas Maria Maximilian Freiherr von Mauchenheim. Bechtolsheim ist ein deutscher Informatiker und Unternehmer. ... (1) er das Vermögen von 6,6 Milliarden US-Dollar aufbaute, belegte er 2018 in der Forbes-Milliardärs-Liste Platz 367.</p> <p>Mit 17 Jahren entwickelte er für einen Unternehmer einen Mikrocomputer auf Basis des Intel-8008-Prozessors. Mit 18 Jahren gewann er 1974 bei seiner dritten Teilnahme den Bundeswettbewerb Jugend forscht im Fachgebiet Physik.</p> <p>... (2) Bechtolsheim die Schule beendet hatte, begann er ein Studium der Elektrotechnik mit Schwerpunkt Datenverarbeitung an der Technischen Universität München. Er war verärgert, ... (3) den Studenten keine Computer zur Verfügung standen. Vom Studium war er gelangweilt gewesen und wechselte 1975 mit Hilfe eines Fulbright-Stipendiums an die Carnegie Mellon University in Pittsburgh, USA.</p> <p>... (4) Bechtolsheim das Studium abgeschlossen hatte, gründete er mehrere Unternehmen. Er gehörte mit 100.000 US-Dollar zu den ersten Investoren von Google.</p> <p>ОТВЕТЫ: (1) Als, (2) Nachdem, (3) weil, (4) Nachdem.</p>	УК-4.У.1
13	<p>Просклоняйте следующие существительные по падежам (N, A, D, G): der Kragen, das Kaninchen, die Birke , die Ameisen</p>	УК-4.У.1
	«Владеть»	
14	<p>Прослушайте текст, выберите правильный ответ: а, б, с (выбор одного правильного ответа).</p> <p>Technik zum Weihnachtsfest</p> <p>Tablets und Smartphones haben schon längst den Gabentisch erobert. Beim Weihnachtsshopping entscheiden sich sehr viele Kunden, solche Produkte zu verschenken. Aber auch andere elektronische Geräte sind sehr gefragt.</p> <p>Bei mehr als der Hälfte aller Deutschen stehen zum Weihnachtsfest Elektronik-Produkte auf dem Wunschzettel. Das ergab eine Umfrage des Branchen-Verbandes Bitkom von 2013. Danach wünschen sich insgesamt rund 49 Millionen Menschen Elektronik unterm Weihnachtsbaum.</p>	УК-4.В.1

	<p>Ganz oben auf der Liste – unter den Top Five – stehen Tablet-Computer, Smartphones, Flachbild-Fernsehergeräte, E-Book-Reader und Spielekonsolen. Im Vergleich zu 2012 gibt es auf der Beliebtheitsskala nur sehr kleine Veränderungen, meint Tom Hoffman von der Bitkom: „Während 2012 Handys und Smartphones die begehrtesten Produkte waren, sind es dieses Jahr die Tablet-Computer.“</p> <p>Volker Zota vom Computermagazin c't sieht das genauso, aber: „Nachdem es in den letzten Jahren größere Tablets mit 10 Zoll Bilddiagonale waren, sind jetzt vor allem die kleineren gefragt“, betont er. Die Smartphones stehen nicht auf Platz Eins, weil sie das ganze Jahr über gekauft werden, wenn ein neues Modell auf den Markt kommt oder wenn Verträge enden, glauben die Experten.</p> <p>Weitere Wunschprodukte sind Blu-Ray-Player, digitale Bilderrahmen, Musikanlagen, Digitalkameras, DVD- und MP3-Player sowie Navigationsgeräte. Auch die Smartwatch, eine intelligente, vernetzte Uhr ist sehr gefragt. Jeder Dritte kann sich vorstellen, sich demnächst eine Smartwatch zu kaufen. Das ist bemerkenswert für ein Elektronik-Produkt, das es erst so kurze Zeit gibt.</p> <p>1. 49 Millionen Deutsche ...</p> <ol style="list-style-type: none"> verschenken elektronische Geräte zum Fest. wünschen sich in diesem Jahr einen Tablet-Computer. gaben an, sich in diesem Jahr technische Geräte zu Weihnachten zu wünschen. <p>2. Im Vergleich zu 2012 ...</p> <ol style="list-style-type: none"> sind die Abweichungen auf der Wunschliste eher gering. gibt es große Neuerungen. hat sich die Beliebtheitsskala nicht verändert. <p>3. Die Experten ...</p> <ol style="list-style-type: none"> finden es besonders interessant, dass viele schon bald einen digitalen Bilderrahmen kaufen wollen. betonen, dass dieses Jahr viele besonders kleine Tablets wollen. halten es für unlogisch, dass das Smartphone nicht auf Platz Eins ist. <p>4. Welche Superlativform ist falsch? Der Tablet-Computer ist ...</p> <ol style="list-style-type: none"> am beliebtesten. das beliebteste Weihnachtsgeschenk. beliebtesten von allen Technik-Produkten. <p>5. Am ... ist die Beliebtheit der Smartwatch.</p> <ol style="list-style-type: none"> bemerkenswert bemerkenswertesten bemerkenswertesten 	
15	<p>Прочитайте текст. Сгруппируйте лексику по следующим тематическим рядам: город, время, одежда.</p> <p>Frau Stolze hat einen guten Geschmack</p> <p>Es ist ein wunderschöner Frühlingstag. Aber für Frau Stolze ist es ein schlechter Tag. ihr Mann kommt vom Büro nach Hause. Er sieht das böse Gesicht seiner Frau und fragt: „Aber, Emma, was ist denn? Es ist so schön draußen, und du machst so ein trauriges Gesicht! ich hole Lotte. Dann gehen wir alle drei in die Stadt und machen einen lustigen Nachmittag.“ – „Ohne mich. Ich gehe nicht mit Lotte zusammen in die</p>	УК-4.В.1

	<p>Stadt!“ – „Nanu! Was ist denn? Seid ihr euch böse?“ – „Nein, aber sie hat immer so moderne Sachen! Sie hat ein neues Frühjahrskleid, sie hat einen neuen Hut! Vor acht Tagen erst einen kleinen Filzhut und jetzt schon wieder einen neuen Strohhut! Und ich? Ich trage noch immer meinen alten Winterhut.“ – „Ist das alles? Nun, einen neuen Hut bekommst du auch. Aber dann machst du kein böses Gesicht, nicht wahr?“</p> <p>Nach dem Essen telefoniert Herr Stolze vom Büro mit der Freundin seiner Frau: „Hallo, Lotte! Tun Sie mir einen Gefallen! Gehen Sie doch bitte morgen mit meiner Frau in die Stadt und kaufen Sie ihr einen neuen Hut! Es soll ein kleines Frühjahrs Geschenk für sie sein. Darum sagen Sie, bitte, zu meiner Frau, Sie brauchen den Hut. Und bitten Sie sie um ihren Rat beim Einkauf. Sie wissen, sie hat immer einen besonderen Geschmack.“</p>	
	Задания «открытого» типа	
16	<p>Вспомните и замените выделенные жирным шрифтом слова синонимами.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Der Unterricht ist zu Ende. 2. Die Studenten machen die Hefte auf. 3. Gleich beginnt die Vorlesung. 4. Sie arbeitet jeden Tag. 5. Meine Cousine telefoniert mit mir jeden Monat. 	УК-4.3.1
17	<p>Прочитайте вопрос и сформулируйте повелительную реплику со словом антонимом. (Образец ответа: Warum ist das Fenster geschlossen? – Mach das Fenster auf!)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Warum hast du das Heft zugemacht? 2. Warum ist das Licht aus? 3. Warum hast du den warmen Mantel angezogen? 4. Warum telefonierst du so lange? 5. Warum haben Sie den Text mündlich übersetzt? 	УК-4.У.1
18	<p>Прочитайте текст, составьте его план (образец ответа: 1_ das Frühstück, 2_ das Mittagessen).</p> <p>Mein Tag</p> <p>Jeden Tag stehe ich gewöhnlich um halb acht auf und mache Morgengymnastik bei geöffneten Fenstern. Danach gehe ich ins Badezimmer, wasche mich, putze mir die Zähne und kämme mich. Dann ziehe ich mich an. In meinem Zimmer mache ich das Bett. Meine Mutter bereitet das Frühstück zu. Ich esse gewöhnlich Müsli mit Milch und trinke eine Tasse Kaffee.</p> <p>Um halb neun fahre ich mit der U-Bahn zur Universität. Der Unterricht beginnt um halb zehn. Heute habe ich vier Doppelstunden. Zu Mittag esse ich in der Mensa. Als Vorspeise esse ich Salat, als Hauptgericht esse ich Kartoffelbrei mit Bouletten, als Nachspeise mag ich Schokoladenkuchen, dazu trinke ich eine Tasse Tee.</p> <p>Nach der Universität fahre ich nach Hause, mache die Hausaufgaben, manchmal helfe ich meiner Mutter im Haushalt. Ich spüle das Geschirr, kaufe ein, leere den Mülleimer aus oder bereite das Abendessen zu.</p> <p>Wenn ich Zeit habe, treffe ich mit meinen Freunden. Wir gehen ins Kino oder sitzen im Cafe und unterhalten uns. Manchmal verbringe ich den Abend mit meiner Familie – wir spielen zusammen, besprechen Ereignisse und Erlebnisse, sehen zusammen fern.</p>	УК-4.У.1

	Um 10 Uhr wasche ich mich und um halb elf gehe ich ins Bett.	
19	Составьте текст на тему «Мой день», опираясь на следующие пункты плана: 1_ам Morgen, 2_ам Mittag, 3_ин der Freizeit, 4_ам Abend	УК-4.В.1
20	Парфразируйте текст. Einem alten Herrn war sein Hündchen entlaufen, das er sehr liebte. Der alte Herr suchte das Hündchen in allen Straßen und Gärten, aber der alte Herr konnte das Hündchen nirgendwo finden. Darum ließ der alte Herr in der Zeitung eine Belohnung ausschreiben. Wer dem alten Herrn das Hündchen wiederbringt, bekommt 500 Mark Belohnung. Als das Hündchen nach drei Tagen noch nicht zurückgebracht war, rief der alte Herr wütend bei der Zeitung an. Aber der Pförtner konnte den alten Herrn nicht beruhigen und konnte dem alten Herrn auch keine genaue Information geben, weil niemand von den Angestellten der Zeitung da war. „Wo sind die Angestellten denn“, schrie der alte Herr aufgeregt, „warum kann ich mit keinem von den Angestellten sprechen?“ „Die Angestellten suchen alle nach Ihrem Hündchen“, antwortete der Pförtner.	УК-4.В.1
1	Прочитайте и установите соответствие между понятием и определением. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствующую позицию в правом столбце. Задание закрытого типа на установление соответствия. 1. sich verabschieden von Dativ. А. договориться с кем-л. 2. sich freuen auf Akk. В. представляться кому-л. 3. sich (Akk) vorstellen С.прощаться с кем-либо. 4. sich verabreden mit Dativ. D. думать о чем-л. 5. denken an Akk Е. радоваться предстоящему.	УК-4.3.1
2	Прочитайте диалог и установите последовательность. Запишите соответствующую последовательность букв слева направо. Задание закрытого типа на установление последовательности. А. Kellner: Das geht leider nicht. В. Kellner: Bitte? С. Daniel: Dann ein Spezi. D. Daniel: Ich hätte gern ein Eisbein mit Sauerkraut und Salzkartoffeln. Е. Kellner: Bitte. Ihr Eisbein. Guten Appetit. F. Kellner: Und zu trinken? G. Daniel: Danke. Mmm, Eisbein mit Sauerkraut und Salzkartoffeln. Lecker. H. Daniel: Ein Bier?	УК-4.3.1
3	Прочитайте письмо и запишите развернутый обоснованный ответ. Сформулируйте введение, аргументируйте ответ, сформулируйте конец ответа. Задание открытого типа с развернутым ответом. Hallo Leute, ich möchte mal per Fernstudium Deutsch lernen und einen Sprachkurs ausschließlich am Computer machen. Hat das jemand schon gemacht? Was haltet ihr davon?	УК-4.У.1

	Stefan	
4	<p>Прочитайте текст, выберите правильный ответ (верно / неверно) и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответ. Задание комбинированного типа с выбором одного верного ответа из трех предложенных и обоснованием выбора.</p> <p>WENN GÄSTE KOMMEN</p> <p>Erwartet man Gäste, gute Freunde oder Bekannte, wird man den Tisch besonders schön decken: Blumen und Kerzen, bunte Blätter und hübsche Servietten helfen Ihnen dabei.</p> <p>Von einem Gedeck zum anderen lässt man etwa 60 Zentimeter Zwischenraum, damit die Gäste bequem sitzen.</p> <p>Rechts vom Teller liegen normalerweise die Messer, links die Gabeln. Der Suppenlöffel hat seinen Platz ganz außen neben den Messern. Die Besteckteile zu beiden Seiten des Tellers werden so angeordnet, dass sie in der Reihenfolge von außen nach innen benutzt werden.</p> <p>Die Serviette liegt entweder einfach zusammengefaltet auf dem Teller oder links neben dem Teller. Für den Familientisch ist es praktisch, dass jedes Familienmitglied seine Serviette in einer Tasche oder in einem Ring hat.</p> <p>Es gehört zu den Pflichten der Gastgeber, sich zu überlegen, wen sie mit wem zusammen setzen wollen. Ein gutes Hilfsmittel dafür sind Tischkarten, die auch humorvoll gemacht werden können.</p> <p>1. К приходу гостей всегда накрывают на стол (верно / неверно / нет в тексте). 2. Гости должны приносить небольшой подарок для хозяев (верно / неверно / нет в тексте). 3. Между столовыми приборами оставляют расстояние более полуметра для удобства гостей (верно / неверно / нет в тексте). 4. Приборы располагают справа по размеру (верно / неверно / нет в тексте).. 5. Лучше, если гости приносят салфетки с собой в кармане или в сумке (верно / неверно / нет в тексте). 6. Гости рассаживаются самостоятельно, кто где хочет (верно / неверно / нет в тексте).</p>	УК-4.В.1
5	<p>Прочитайте, выберите правильные варианты ответа и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов. Задание комбинированного типа с выбором нескольких вариантов ответа из предложенных и развернутым обоснованием выбора.</p> <p>На письме долгие гласные звуки обозначаются следующими буквосочетаниями:</p> <p>1. viel 2. Fluss 3. ha-ben 4. Meer 5. Tisch 6. Mohn</p>	УК-4.В.1

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

№ п/п	Перечень контрольных работ
	Не предусмотрено

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
(Ниже приводятся рекомендации по составлению данного раздела)

11.1. Методические указания для обучающихся по освоению лекционного материала.

Не предусмотрено.

11.2. Методические указания для обучающихся по участию в семинарах.

Не предусмотрено.

11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий (если предусмотрено учебным планом по данной дисциплине)

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимися практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Требования к проведению практических занятий

Тематическое содержание практических занятий отражено в рабочей учебной программе дисциплины.

Структурно практические занятия, как правило, состоят из нескольких этапов:

- подготовительного, включающего проверку готовности студентов и объяснение преподавателем порядка проведения предстоящего занятия;
- основного, в течение которого осуществляется практическая деятельность студентов по решению задач или выполнению упражнений; проводятся обсуждение докладов, сообщений; дискуссии и т.д.
- заключительного, на котором преподаватель подводит итоги занятия, дает задания для самостоятельной работы, проводит текущий контроль в различных формах.

Критериями оценки качества проведения практического занятия следует считать следующие:

- ярко выраженная целенаправленность, определяемая постановкой проблемы, стремлением связать теоретический материал с практикой, выделением главных вопросов, связанных с профилирующими дисциплинами, знакомством с последними достижениями науки по предмету;

- четкая организация работы, помогающая пробудить способность к дискуссии и поддержать её конструктивный анализ всех ответов и выступлений студентов, обеспечить наполненность учебного времени обсуждением языковых проблем;

- стиль проведения занятий — оживлённый, с постановкой острых вопросов, возникающей дискуссией;

- профессиональные и педагогические способности преподавателя – пояснения и заключения преподавателя квалифицированные, убедительные обогащающие знания студентов, содержащие теоретические обобщения;

- наличие психологического контакта с участниками занятия, преподаватель уверенно и свободно держится в группе, разумно и справедливо взаимодействует со всеми студентами;

- личные взаимоотношения участников процесса обучения, подразумевающие как отношение преподавателя к студентам – уважительное, в меру требовательно.

Объем времени на выполнение практических занятий отражается в учебном плане и в рабочих программах учебных дисциплин. Распределение отведенного объема времени осуществляется преподавателем соответствующей дисциплины с учетом специфики изучаемой дисциплины и в соответствии с ведущей дидактической целью содержания практических занятий. Продолжительность занятия не менее двух академических часов. Практическое занятие должно проводиться в учебных кабинетах или специально оборудованных помещениях. Практические занятия должны быть обеспечены в достаточном объеме необходимыми методическими материалами, включающими в себя комплект методических указаний к циклу практических работ по данной дисциплине.

11.4. Методические указания для обучающихся по выполнению лабораторных работ

Не предусмотрено

11.5. Методические указания для обучающихся по прохождению курсового проектирования/выполнения курсовой работы

Не предусмотрено

11.6. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся являются:

- учебно-методический материал по дисциплине;

- <https://lms.guap.ru/new/course/view.php?id=8114>

1. При выполнении домашнего задания необходимо ориентироваться, прежде всего, на тот минимум, который был предъявлен на учебном занятии.

2. При выполнении творческих работ необходимо основываться на опыте, полученном на учебном занятии, а также самостоятельно находить дополнительную информацию и использовать новые, интересные формы работы с материалом, формы его предъявления.

3. При подготовке к аудиторным самостоятельным, контрольным работам, тестам необходимо:

- повторить весь пройденный теоретический грамматический материал
- просмотреть примеры грамматических явлений
- проделать самостоятельно примеры по каждому разделу
- повторить лексический материал пройденного тематико-ситуативного блока.

На начальном этапе самостоятельного изучения иностранного языка рекомендуется использование игровой платформы <https://www.german-games.net/ru>, приложение дополненной реальности Moodly ДР. На платформе wordwall.net можно самостоятельно тренировать как лексику, так и отрабатывать грамматику в интерактивной форме.

11.7. Методические указания для обучающихся по прохождению текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль успеваемости предусматривает контроль качества знаний обучающихся, осуществляемого в течение семестра с целью оценивания хода освоения дисциплины.

Главное условие успешности в освоении учебной дисциплины - систематические занятия. Для полного понимания изучаемого материала следует задавать вопросы непосредственно на практических занятиях, чтобы не оставлять пробелов в изучении. За дополнительными разъяснениями и рекомендациями студент может обращаться к преподавателю во время консультаций. Систематическая работа в семестре, активное участие в семинарах (доклады, сообщения, самостоятельно подготовленные презентации по интересующим темам по теории и практике перевода) и выполнение практических заданий обеспечит высокую оценку при прохождении промежуточной аттестации.

СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ тестовых заданий:

1 тип) Задание комбинированного типа с выбором одного верного ответа из четырех предложенных и обоснованием выбора считается верным, если правильно указана цифра и приведены конкретные аргументы, используемые при выборе ответа. Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом, неверный ответ или его отсутствие – 0 баллов.

2 тип) Задание комбинированного типа с выбором нескольких вариантов ответа из предложенных и развернутым обоснованием выбора считается верным, если правильно указаны цифры и приведены конкретные аргументы, используемые при выборе ответов. Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом, если допущены ошибки или ответ отсутствует – 0 баллов.

3 тип) Задание закрытого типа на установление соответствия считается верным, если установлены все соответствия (позиции из одного столбца верно сопоставлены с позициями другого столбца). Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом, неверный ответ или его отсутствие – 0 баллов.

4 тип) Задание закрытого типа на установление последовательности считается верным, если правильно указана вся последовательность цифр. Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом, если допущены ошибки или ответ отсутствует – 0 баллов.

5 тип) Задание открытого типа с развернутым ответом считается верным, если ответ совпадает с эталонным по содержанию и полноте. Правильный ответ за задание оценивается в 3 балла, если допущена одна ошибка \ неточность \ ответ правильный, но не

полный - 1 балл, если допущено более 1 ошибки \ ответ неправильный \ ответ отсутствует – 0 баллов.

11.8. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

– экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Советы по подготовке к экзамену

- Следует заранее ознакомиться со структурой экзамена.
- Ликвидировать по возможности задолженность по отдельным темам.
- При подготовке к экзамену следует повторить изученную лексику, лексико-грамматические комментарии, чтение переводных упражнений с листа в быстром темпе.
- Осуществить тренировочный рассказ тем, вынесенных на экзамен, обращая внимание на структуру и форму высказывания, выражение своей точки зрения.

На экзамене в процессе подготовки к ответу прежде, чем приступить к подробному изложению ответа на вопрос, следует составить (письменно или устно) план предстоящего ответа.

Промежуточная аттестация проводится не только в традиционном формате «вопрос-ответ», но и в форме дискуссии, в процессе которой определяется умение студента быстро мыслить, формулировать свой ответ при линейном развитии речи, владение устной и письменной версией официально-деловой нормы современного немецкого языка.

Система оценок при проведении промежуточной аттестации осуществляется в соответствии с требованиями Положений «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программам высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов в ГУАП».

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой